



TRADUCTA NETHERLANDS
Optilingua INTERNATIONAL

Uw internationale
taalexpert!

- Technische, juridische en andere vertalingen
- Beëdigde vertalingen
- Spoedvertalingen
- Websitevertalingen
- Revisie, proeflezen & correctie
- Audiotranscriptie
- Lay-out
- Voice-over
- Ondertitels





Een internationaal netwerk

Traducta Netherlands is de Nederlandse dochteronderneming van de Frans-Zwitserse Optilingua Groep. Met meer dan 35 jaar ervaring en meer dan 80 vestigingen in vele landen is Optilingua International wereldwijd één van de belangrijkste dienstverleners op vertaalgebied. Naast het vaste personeel in de verschillende vestigingen werkt Optilingua International samen met nog eens 3500 vertalers uit de hele wereld. Zo zorgen we ervoor dat alle soorten teksten in een vreemde taal worden bewerkt door moedertaalsprekers/-vertalers. Dankzij deze organisatiestructuur bieden we onze klanten steeds een zeer interessante prijs-/kwaliteitsverhouding.

Branchespecifieke vertalingen

Industrie, onderzoek, milieu, medisch, zakelijk, mechanisch, chemie, farmaceutisch, logistiek, juridisch, financieel, elektronica, IT/informatica, communicatie, marketing, voedings- en genotsmiddelen, gezondheid of cultuur: om welke taal en/of branche het ook gaat, ons internationale netwerk biedt op maat gemaakte oplossingen die voldoen aan alle eisen op het gebied van vertalingen en taalservices.

Traducta Netherlands - een onderneming van Optilingua International.

Uw partner bij uw communicatie in een vreemde taal.

info@traducta.nl
www.traducta.nl

○ Technische, juridische en andere vertalingen

Vakgebieden - kwaliteit is onze norm

- Onze vertalers zijn gespecialiseerd in uiteenlopende vakgebieden en beschikken over een lange, branchespecifieke ervaring.
- Om de kwaliteit te garanderen, werken onze vertalers uitsluitend in hun moedertaal en wonen zij meestal ook in het land van de doeltaal.

Computerondersteund vertalen

Voor grote en terugkerende projecten, updates van handleidingen en andere documenten werken wij met TRADOS. Zo beperken we niet alleen de kostprijs, maar garanderen we tevens de uniformiteit van veelvoorkomende termen en uitdrukkingen.

○ Beëdigde vertalingen

Traducta werkt met een uitgebreid netwerk van beëdigde vertalers en beschikt over een uitgekiende organisatiestructuur en werkmethodes, waardoor de beëdiging door een expert voor de belangrijkste talen geen langere levertermijn met zich meebrengt.

○ Spoedvertalingen

Dankzij ALPHASEARCH (onze selectiesoftware) kunnen wij meteen de beste vertaler/vertaalster selecteren die uw vertaling binnen de gewenste termijn kan leveren. Uiteraard houden wij ook rekening met de talencombinatie, eerdere vertaalaanvragen en de branche.



○ Websitevertalingen

De vertaling van websites is één van de specialiteiten van Traducta. Uw website biedt u een unieke kans om een relatie met buitenlandse klanten en prospects op te bouwen. Vandaar dat de vertaler uit het Traducta-netwerk het oorspronkelijke karakter en de spitsvondigheden van de bronversie zo veel mogelijk hertaalt. Uiteraard houdt hij/zij hierbij rekening met de vereisten voor de vindbaarheid in zoekmachines, ongeacht de activiteitssector en talencombinatie.

○ Revisie, proeflezen & correctie

Uw teksten verdienen een kwaliteitscontrole. Naast een juiste vertaling van een tekst is het vaak ook nodig om de door u vertaalde teksten te laten nalezen op de juistheid van specifieke juridische of commerciële termen. Of gewoon om er zeker van te zijn dat ze vlot klinken.

Voor deze taalkundige revisie of vergelijking met de brontekst doet Traducta een beroep op gediplomeerde taalkundigen en native vertalers (doeltaal) met de juiste stijl voor een specifieke doelgroep. Deze specialisten in revisies/vertalingen staan garant voor de kwaliteit van uw teksten en het imago van uw onderneming.

○ Audiotranscriptie

De transcriptiedienst van Traducta zet al uw audio- of videobestanden in een tekstbestand om.

Mogelijke media zijn:

- Audiocd/cd-rom en dvd
- MPEG
- Audio/VHS-cassettes
- OGG
- WAV/VOX
- GSM/DCT
- AIFF

Onze klanten vragen momenteel vooral transcripties zonder vertaling. Wij garanderen een strikt vertrouwelijke behandeling van de inhoud en leveren u de tekstbestanden binnen de afgesproken termijn.

○ Lay-out

De kwaliteit van uw communicatie hangt soms af van zowel een grafisch ontwerper als een vertaler. Een document met een standaardopmaak heeft gewoonlijk niet veel voeten in de aarde, maar voor technische, wetenschappelijke of commerciële documenten is de tussenkomst van een graficus meer dan welkom. Met DTP-software kan deze namelijk een foto of een schema digitaliseren, of zelfs een plan of een schets opnieuw tekenen. De controle van de opmaak van een beëdigde vertaling door iemand die beide talen beheerst, betekent een extra zekerheid voor uw communicatie. Het kost u niet veel, maar u bent wel zeker van een feilloos resultaat.

○ Voice-over

Traducta kan u helpen met een voice-over in een taal naar keuze. Deze dienst bestaat uit een professionele vertaling van uw boodschap om uw activiteit op de internationale markt te ontwikkelen.

○ Ondertitels

Door het gebruik van ondertitels kunnen grote en kleine producties snel worden voorbereid voor gebruik in andere landen.



TRADUCTA NETHERLANDS
OptilinguaINTERNATIONAL

Uw internationale
taalexpert!



TRADUCTA NETHERLANDS
Optilingua INTERNATIONAL

*Uw internationale
taalexpert!*

Tel. **0800 024 98 81**
info@traducta.nl
www.traducta.nl

Vanuit het buitenland:
Tel. +31 20 760 01 60

 **ONS KANTOOR:**

- **AMSTERDAM**
Hogehilweg 16
1101 CD Amsterdam
info@traducta.nl

REFERENTIES:

ABB CONTROL – ACCOR HOTELS – ADIDAS – AGIP – ALSTOM POWER – AMERICAN EXPRESS – AXA – BAXTER SERVICES EUROPE – BNP PARIBAS – BMW – BOSCH – CARREFOUR – CARTIER – CASIO – CONTINENTAL AIRLINES – DANONE – DELHAIZE GROEP – DEUTSCHE BANK – DHL – DKV – ERNST & YOUNG – EMERALD CASA – COMMISSION EUROPÉENNE – FIAT – FIRESTONE – GREENPEACE – HEWLETT PACKARD – HITACHI – IBM – IKEA – KUHN RIKON – KUONI – LG ELECTRONICS – LIDL – L'ORÉAL – MC DONALDS – MASERATI – MERCK PHARMA – MICHELIN – MICROSOFT – NESTLÉ – NESPRESSO – NINTENDO – NOKIA – NOVARTIS – OMEGA PHARMA – OSRAM – PHILIP MORRIS – PLAYMOBIL – PORSCHE – PUMA – RED BULL – RENAULT – ROLEX – SCHINDLER – SCHNEIDER ELECTRIC – SIEMENS – SHISEIDO – SONY – THYSSENKRUPP – TOSHIBA – UNICEF – VILLARS MAÎTRE CHOCOLATIER – YVES ROCHER – XEROX ...

OPTILINGUA INTERNATIONAL

 **Alphatrad Austria**
www.alphatrad.at

 **Alphatrad Germany**
www.alphatrad.de

 **Alphatrad Spain**
www.alphatrad.es

 **Traducta Switzerland**
www.traducta.ch


 **Alphatrad Denmark**
www.alphatrad.dk

 **Alphatrad Luxembourg**
www.alphatrad.lu

 **Alphatrad UK**
www.alphatrad.co.uk

 **ViaVerbia Belgium**
www.viaverbia.be

 **Alphatrad France**
www.alphatrad.fr

 **Alphatrad Portugal**
www.alphatrad.pt

 **Traducta Italy**
www.traducta.it

 **ViaVerbia Luxembourg**
www.viaverbia.lu